

## Transkription von Stadtbucheintrag KIL 1447a

Ort, Datierung: Kiel, 1447-11-10

Signatur: Stadtarchiv Kiel, Akte 48692, 117

Inhalt: Rat der Stadt Kiel: Rentenverkauf

Wy Borghermestere vnde Radma(n)ne to deme kyle vnde wy Ghesworen vor[sten]dere to Su(n)te Jurien darsulues vnde vnse Nakomelinghe Bekennen / vor alzweme de dessen breff zeen vnde horen lezen dat wy same(n)tliken myd [wo]lbedachte(n) mode vnde myd gudem(e) frygen willen vorsam)meldes Rades hebben / vorkoft vnde vppelate(n) vorkopen vnde vplate(n) In macht desses breues deme [Er]samen ma(n)ne He(n)ni(n)gh van der Camer nũ tor tijd vnse Rades Borghermester(e) / vnde frowen Beken nũ syner Erliken husfrowen same(n)tliken de tijd erer beyd[er]le]ue(n)de verevndedruttich mark Gheldes Jareliker Renthe lijfghedinghes an / gudem(e) groue(n) ghelde vor verhu(n)dert mark pe(n)ni(n)ghe de wy Borg(er)mestere vnde R[ad]ma(n)ne to deme kyle vnde wy Ghesworen vorstendere to Su(n)te Jurien vörghe/schreue(n) an gudem(e) Groue(n) ghelde To Nutticheyd des Godeshuses to Su(n)te Ju[r]ie(n) vorscreue(n) to volle(n)kom(m)ener noghe entfanghe(n) hebben vnde de vort to / Nutticheyd des Godeshuses , to Su(n)te Jurien vorscreue(n) wedder hebben altomale vtegheuen . vnde de vorscreue(ne) Renthe schole . wy Borghermestere vnde / Radma(n)ne to deme kyle vnde [w]y Swore(n) vorstendere to Su(n)te Jurie(n) vorscre[u]e(n) vnde vnse Nakomelinghe alle Jare Jntzo gheue(n) vnde fru(n)tliken / betalen by(n)nen den achtedag [van] Su(n)te Mertensdaghe erst volghe(n)de de tijd erer beyder leue(n)de he(n)ni(n)ghes vnde frowe(n) Beken vo[r]screue(n) by(n)nen deme kyle . / Edder by(n)nen lubeke wore en dat best behaghet vppe vnse teringhe kost eue(n)ture vnde schaden vnde dare en ere ghelt vnentseret blyue de tijd erer beyder leue(n)de / al vth van vnde vte der ersten Neghesten wissesten Renthe hure denst pacht vnde van aller vrucht vnde nutticheyd de komen schole(n) vnde moghe(n) / van dem(e) dorpe vnde gude Dyderikstorpe An dem(e) kerspele to der Schone(n)kerken an deme Stichte to lubeke beleggen . vnde van deme dorpe vnde gude / Belendorpe anders ghenomet vppe deme garden an deme Kerspele to deme kyle An dem(e) Stichte to Bremen beleggen Also de In den vorscreue(n) Stichte(n) / In alle ere(n) endescheden . ffrygheyde(n) tobehoringhe(n) droghe vnde nath synde beleghe(n) nictes vtenomen , vnde wa(n)ne He(n)ni(n)gh edder vrowe Beke In / Gode vorsteruet vnde we ersten steruet So schole(n) de vorscreue(ne) verevndedruttich mark gheldes Jar(e)liker Renthe lijfghedinghes volghe(n) deme / leue(n)dighen also se deden don se beyde leueden Su(n)der wedder sprake de tijd des leste(n) leue(n)des al vth ,, vnde wa(n)ne se In Gode beyde vorstoruen / synd so schal Renthe vnde houetstol sterue(n) In Su(n)te Juriens nutticheyd vorscreue(n) vnde In anders nema(n)de . vnde nema(n)de dare vp vorder / to Antwerden Ghestlik edder werlik by(n)ne(n) rechte edder bute(n) deme rechte ,, weret ock sake dat de vorscreue(n) gudere Je(n)nigherleyge wijs vorwostet / worden dat de vorbenomede Renthe vte den vorscreue(n) gudere(n) nicht kome(n) kunde So schole(n) de andere(n) dorpe vn(de) gudere hure Renthe vn(de) houe(n) / de Su(n)te Jurien tohoren wesen vorkoft vn(de) vorlate(n) lijken der wysze also d[i]derikstorpe vnde Bedeldorpe de vorscreue(n) Renthe also verevndedruttich / Mark pe(n)ni(n)ghe to gheue(n)de vnde to betalende he(n)ni(n)ghes vnde vrowe(n) Beke(n) leue(n)t al vth vnde nicht lengher , weret ock sake dat god vorbede / dat de Renthe to dem(e) kyle edder to lubeke by(n)nen den achtedaghe(n) Su(n)te Mertensdaghe erst volghe(n)de He(n)ni(n)gh vnde vrowen Beken de tijd erer / beyder leue(n)de al vth nicht worde an gudem(e)

Groue(n) ghelde fru(n)tliken betalet vppe vnse kost schade(n) teringhe vnde eue(n)ture . wat bewisliken schaden / kost teringhe se darum(m)e deden edder lede(n) edder we van erer weghe(n) Ghestlik edder werlik daru(m)me dede edder lede den schade(n) kost vnde teri(n)ghe / schole wy Borghermestere vnde Radma(n)ne to dem(e) kyle vnde wy Swore(ne) vorste(n)dere to Su(n)te Jurie(n) vn(de) vnse Nakomelinghe vru(n)tliken / betalen ghelijken der Renthe Su(n)der Je(n)nighes rechtes dwangh vnde Su(n)der naschullinghe vnde hulperede by(n)nen deme rechte edder / buten dem(e) rechte , , weret ock sake dat desse breff Je(n)nigherleyge wijs worde vorderuet voruelschet vorbrand vorlore(n) edder stole(n) so schole wy / Borghermester vnde Radma(n)ne to dem(e) kyle vnde wy Swore(ne) vorste(n)de(re) to Su(n)te Jurien vnde vnse Nakomelinghe vppe desse vorscreue(ne) / vereundedruttich mark pe(n)ni(n)ghe lijfghedinghes he(n)ni(n)gh edder vrowe(n) Beke(n) vorscreue(n) ene(n) nige(n) breff beseghele(n) vppe vnse koste vn(de) teringhe / schicken In ere hebbe(n)de were gudwillighen , , Alle desse vorscreue(ne) stucke vnde ey(n) Islik besunderghe(n) loue wy Borghermestere vnde Radma(n)ne / to deme kyle vn(de) wy Gheswore(ne) vorste(n)dere to Su(n)te Jurien vnde vnse Nakomelinghe He(n)ni(n)gh van der Camere(n) vnde vrowen Beken / vorscreue(n) de tijd erer beyder leue(n)de myd same(n)der hant In guden [tru]wen stede vnde vast to holde(n)ne , , vnde ock mede na In de hant / toloue(n)de he(n)ni(n)ghe vnde vrowe(n) Beken vnde ere(n) fru(n)den wa(n)ne se dat van vns Borg(er)mesteren vnde Radma(n)ne(n) to dem(e) kyle . vn(de) / van vns Swore(ne) vorste(n)dere to Su(n)te Jurie(n) vnde van vnsen Nakomelinghen esche(n)de synd , , vnde loue(n) vort to erer beyder / leue(n)de truwen hant alle den Je(n)ne(n) de dessen breff hebbe(n) myd [wil]len vnde volbord he(n)ni(n)ghes vn(de) vrowe beken de tijd erer beyder / leue(n)de se synd ghestlik edder werlik , , Des to merer tuchnisse vnde [W]arlicheyd hebbe wy Borghermestere vnde Radma(n)ne to deme kyle vn(de) / wy Swore(ne) vorste(n)dere to Su(n)te Jurien vor vns vn(de) vor vnse N[a]komelinghe vnse Rades Secret(um) vn(de) vnse godeshuses to Su(n)te / Jurien Jngheseghel endrachtighen myd gudem(en) frygen willen [lat]en henghen nedden an dessen breff Na der bord cri(sti) verteinhu(n)dert / Jare dare na In deme Soue(n)ndeuertigheste(n) Jare An Su(n)te [M]ertens aue(n)de des hillighe(n) Biscopes